

Educación Especial

GRUPO COLOMBO-SUIZO DE PEDAGOGIA ESPECIAL

Entidad sin ánimo de lucro

Personería Jurídica 900109 NIT. 806.002.233 D.V. 2

Cartagena de Indias, Colombia



"La actitud del Educador Especial hacia el niño con discapacidad siempre será cuestionada de nuevo por el retraso o la lesión del niño. Por esta razón su actitud debe volver a ser positiva diariamente. Su mayor deseo es ver contento al niño y está dispuesto a hacer todo lo posible para que al niño le vaya bien y pueda tener plenitud en su vida. Sólo con estas bases fundamentales el niño encuentra la confianza en su educador y se atreve a formar su vida, no obstante el impedimento, como una vida llena de satisfacción".



AUTISMO II

8



Cuando se trabaja con una persona con discapacidad no hay que quedarse en su defecto, sino mirar todas las posibilidades y direcciones que hay tanto para su educación, como para su rehabilitación.

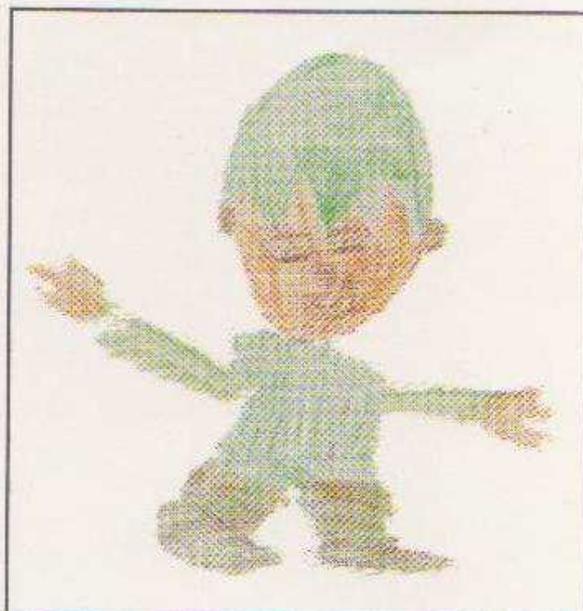
Educación Especial
Año 5; N° 8; abril 1997
Cartagena de Indias
Colombia

Comité Editorial
Limberto Tarriba N.
Pascal Affolter

Editores
Grupo Colombo-Suizo
de Pedagogía Especial

Calle San Agustín 6-31
Apto. 309; Centro
Cartagena, Colombia
Tel. y Fax: (95) 660 20 33
Apartado Aéreo 7870

Impresión
Editorial Lealon
Cra. 54 N° 56-46
Medellín, Colombia



NUESTRA PORTADA

En la última revista el escritor y periodista Gustavo Tatis Guerra nos presentó sus experiencias personales, como padre de familia en la educación de su hijo Alejandro, con rasgos autísticos. En esta portada, él nos habla a través de su dibujo.

Alejandro Tatis tiene actualmente 10 años de edad y es un niño con un enorme potencial creativo, su alegría nos contagia aunque a veces se ausenta de nuestra realidad para sumergirse en su propio mundo, en donde los peces y el conejo de su casa adquieren protagonismo de fábula.

★

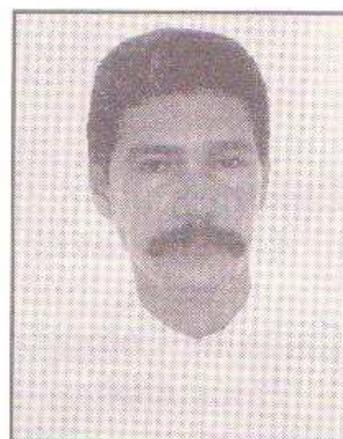
"La actitud del Educador Especial hacia el niño con discapacidad siempre será cuestionada de nuevo por el retraso o la lesión del niño. Por esta razón su actitud debe ser positiva diariamente. Su mayor deseo es ver contento al niño y está dispuesto a hacer todo lo posible para que al niño le vaya bien y pueda tener plenitud en su vida. Sólo con estas bases fundamentales el niño encuentra la confianza en su educador y se atreve a formar su vida, no obstante el impedimento, como una vida llena de satisfacción".

Este pensamiento lo publicó el Dr. Hermann Siegenthaler, Director General del Grupo Colombo-Suizo, en su libro "Introducción a la Pedagogía Especial" (ver Contracarátula).

Habla de la actitud positiva del Educador hacia el niño, base fundamental de la educación, que lamentablemente es olvidada a menudo entre tantas teorías y terapias de actualidad.

CONTENIDO

Editorial	2
<i>Limberto Tarriba N.</i>	
Carta de Colombia	4
<i>Pascal Affolter</i>	
Carta desde Suiza	7
<i>Hermann Siegenthaler</i>	
Proyecto de Capacitación en Educación Especial 1997	10
Integración. ¿Hacia dónde va?	13
<i>Pascal Affolter</i>	
Hacia una definición del Autismo	16
<i>Haroldo Martínez</i>	
Cartelera	24
Un alto para la reflexión	27
<i>Felipe Rodríguez</i>	
Pautas de enseñanza en el Autismo	29
<i>Marta Leyva</i>	
Labor Pedagógica en el Instituto Colombo-Suizo de Tunja	33
<i>Profesoras: Angela Bernal de Kube y Graciela García Jiménez</i>	
La Escuela María Auxiliadora de Marlinda	35
<i>Pascal Affolter</i>	
Rincón Creativo	38
<i>Yomara Folíaco</i>	



Saludamos muy cordialmente a todos nuestros amigos y favorecedores, quienes con su amabilidad y confianza han coadyuvado a consolidar la gestión del Grupo Colombo-Suizo durante sus 11 años de permanencia en Colombia.

**E
D
I
T
O
R
I
A
L**

Al comenzar este año 1997 queremos compartir con todos la seguridad y optimismo frente a los programas y acciones que desarrollaremos desde nuestra nueva oficina ubicada en el Centro, Calle San Agustín N°. 6-31, Apto. 309, Cartagena.

Recientemente hemos firmado un convenio único de cooperación recíproca con la Universidad de Cartagena, cuyo objetivo fundamental es: "Apoyar el desarrollo de la Pedagogía Especial en el Distrito a través de proyectos de capacitación, cualificación, actualización y el desarrollo de actividades conjuntas de extensión a la comunidad". Este acto además de ofrecer la garantía institucional da una mayor solidez y continuidad en los programas, avala

nuestro Proyecto de Capacitación en Educación Especial 1997 y asegura la vinculación de la Universidad en el próximo Congreso de Pedagogía Especial 1998.

El Proyecto de Capacitación 1997 se estará desarrollando en las instalaciones de la Fundación REI, bajo el auspicio de la Universidad de Zurich-Suiza; tendrán la oportunidad de participar 25 docentes en ejercicio, de los 60 inicialmente inscritos.

El Grupo Colombo-Suizo atendiendo amables solicitudes e invitaciones de algunas comunidades y regiones en donde se manifiesta una clara necesidad de orientación y apoyo pedagógico especial, ha organizado una serie de seminarios

y talleres para docentes en Montelíbano, Córdoba; Magangué, Bolívar y Santa Cruz, corregimiento de Mompo, Bolívar. Esta tarea incorporará por supuesto, otras perspectivas y propuestas al modelo educativo que los docentes desarrollan usualmente dentro de las limitaciones regionales.

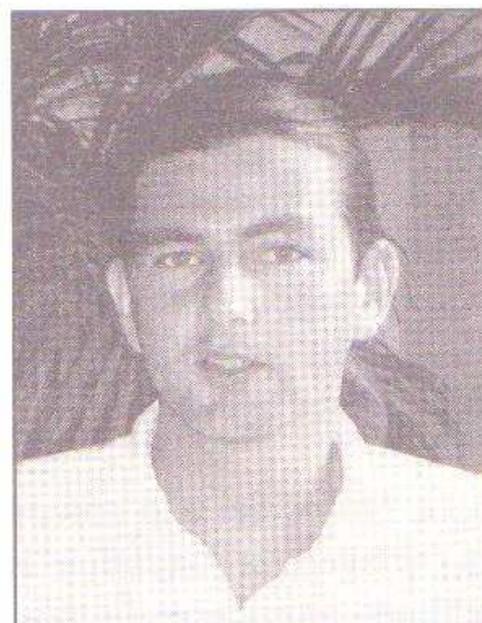
A finales del año anterior se creó en Cartagena la Fundación "Hogar Crecer", una nueva escuela para niños especiales, que en la actualidad atiende a 35 de ellos. Fue creada por un grupo de madres cuyos hijos presentaban la necesidad de una pedagogía diferente a

la del aula regular. El Grupo Colombo-Suizo atiende la asesoría pedagógica permanente de esta naciente institución, para la cual augura prosperidad y excelentes logros.

Expresamos nuestra alegría por la construcción de tres nuevas aulas en la Escuela María Auxiliadora de la comunidad de Marlinda (La Boquilla, Cartagena); es el resultado de un Proyecto conjunto entre jóvenes de Suiza, la comunidad y el grupo. Se mejoran así las condiciones para que 140 niños puedan recibir una educación digna y promisoría.

Queremos por último, reiterar nuestra vocación de servicio y solidaridad con la comunidad representada en los niños, su mayor tesoro, por ellos y para ellos seguiremos ofreciendo nuestro incondicional apoyo desde el ejercicio de la Pedagogía Especial. Gracias a quienes asumen con nosotros el compromiso en esta dispendiosa pero gratificante labor.

Brief aus Kolumbien



Mit grosser Freude kann die Grupo Colombo-Suizo de Pedagogía Especial die Unterzeichnung eines Abkommens mit der öffentlichen Universität Cartagenas verkünden, dessen zentraler Inhalt, die gemeinsame Unterstützung der Entwicklung der Heilpädagogik und der Lehrerbildung in Cartagena ist!

Es ist an dieser Stelle wichtig zu erwähnen, dass in Kolumbien ein Gesetz existiert, welches die Integration von Kindern mit Behinderung nicht nur unterstützt, sondern geradezu befiehlt. Die Integration muss natürlich immer Ziel sein, aber sinnvoll ist sie nur, wenn

die entsprechenden LehrerInnen auch dafür ausgebildet sind und vorbereitet wurden, denn ansonsten werden Kinder zwar physisch integriert, bleiben aber trotzdem ausgeschlossen. Es darf also nicht sein, dass ein Regelschullehrer keine Ahnung von Heilpädagogik hat, und wir werden deshalb durch den Ausbildungskurs 1997 in Heilpädagogik für 25 Lehrerinnen (Begann am 1. März)) und an verschiedenen Seminaren in Zusammenarbeit mit der Universität versucht sein, den jetzigen Zustand zu verbessern.

Am 18. Dezember 1996 erhielten die 24 Absolventen des letztjährigen

Ausbildungskurses in Heilpädagogik an einer offiziellen Abschlussfeier, mit Beteiligung der Erziehungsdirektion Cartagenas, ihr Diplom überreicht - Frucht ihres einjährigen, intensiven Studiums - herzliche Gratulation!

In Marlinda (La Boquilla) konnten wir am 22. Februar drei neue Schulzimmer einweihen. Verschiedene Schulklassen aus der Schweiz haben an Weihnachtsmärkten und Schulhausfesten Riesensummen gesammelt und ihren Freunden in Mar

linda zur Verfügung gestellt: mit dem Material und der Fronarbeit der Einwohner Marlindas entstand ein wunderschönes, gemeinsames Projekt!

Die Schule ist nun grösser und wir konnten mehr Kinder aufnehmen, denen das Schulgeld (1 Jahr = 10sFr!) stipendiert wird: ich möchte bei dieser Gelegenheit von John Jairo erzählen, der mit 10 Jahren seinen ersten Schultag in Angriff nehmen konnte. Als ich eintrat, um die Kinder zu begrüßen, schoss er auf und schrie mit riesengroßen, strahlenden Augen: "Pascal schau, ich bin hier!"... seine Freude und seinen Stolz ausdrückend, endlich auch dazu zu gehören.

Trotzdem bleiben alleine in Mar linda über 50 Kinder ohne Schulbildung, in Cartagena sind es momentan hunderte, da

es am Geld für mehr Lehrkräfte fehlt!

Im Sinne der Nachhaltigkeit arbeiten nun 2 Sozialarbeiterinnen der Universität Cartagena (Teil des Abkommens) in Mar linda mit den Lehrerinnen daran, die Schule einzuschreiben und zu legalisieren, das Projekt einer "Gemeinde"-Bibliothek gedeiht und verschiedene Kurse für Mütter werden organisiert.

■ Neu hat die Gruppe Colombo Suizo die pädagogische Leitung in der Schule "Hogar Crecer" in Cartagena übernommen, wo zurzeit 32 Kinder mit Behinderung eine individualisierte und verfeinerte Erziehung erhalten. Ein wunderschönes, geräumiges Haus mit Spielplatz und ein engagiertes Team versprechen einiges für die Zukunft!

In Tunja (Boyacá) hat das neue Schuljahr ebenfalls begonnen und mittels eines Abkommens mit einer Privatuniversität Tunjas absolvieren Physiotherapie - Studenten ihr Praktikum im Centro der Grupo - eine wichtige und sehr willkommene Unterstützung für Kinder und Lehrerinnen.

Bereits haben wir dieses Jahr unser erstes Seminar durchgeführt: im Süden Magangués (Santa Cruz) arbeiteten wir an zwei Tagen mit 30 Lehrern aus der Region: Thema waren Heilpädagogik und Lernbehinderung. Es war für mich persönlich eine wichtige Erfahrung, zeigte mir der Austausch mit den Lehrern doch erneut, wie die Umsetzung der meist hervorragenden theoretischen Kenntnisse in die Praxis happert. Sie kennen zwar Geburtsdaten und Aussagen vieler berühmten Pädagogen,

doch wissen sie nicht, was dies für ihren Schulalltag bedeuten könnte.

Während der Schulbesuche zeigten die Kinder von Santa Cruz eine Auswahl ihrer traditionellen Spiele und lernten anschliessend "Räuber und Poli" und "Lueged nöd ume, de Fuchs gaht ume" - der Spass war gegenseitig riesengross.

In nächster Zeit gehen wir den Anfragen für Seminare in weiteren Städten Kolumbiens nach: nach einem ersten Evaluationsbesuch werden die Themen festgelegt und mit entsprechenden Dozenten vorbereitet.

Neben all der erfüllenden Arbeit bleibt mir auch immer noch Zeit, um die

vielseitige, wunderbare Kultur Kolumbiens zu geniessen - bei Gesprächen mit Freunden, Literatur und Musik lassen sich auch all die vielen, traurigen Ereignisse im Land besser verarbeiten.

Mit freundlichen
Grüssen,
Pascal Affolter



"En los niños, está el futuro de todos los países"

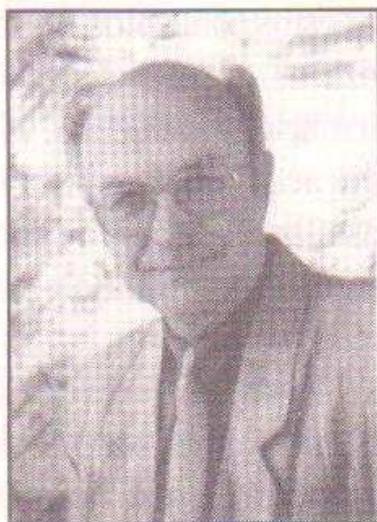
CARTA DESDE SUIZA

Estimados amigos en Colombia:

La primera frase de esta carta se dirige a los egresados del "Proyecto de Capacitación 1996" que acaban de terminar sus estudios con éxito.



Cordiales felicitaciones a todos. Estoy convencido de que con estos conocimientos, su trabajo educativo cotidiano cambiará de manera tal que su profesión les satisfará a pesar de las diferentes dificultades posibles.



A quienes acaban de empezar con el nuevo "Proyecto de Capacitación 1997" les deseo muchas satisfacciones y alegría.

En 1996, en Suiza celebramos el 250 cumpleaños de **Johann Heinrich Pestalozzi** (1746-1827), pro-

bablemente el suizo más conocido en el mundo, cuyo trabajo en el campo de la educación tenía y ya tiene una gran repercusión. Varios de sus libros son conocidos en América Latina, pues se trata de una obra muy importan-

te dentro del desarrollo mundial de la Pedagogía. Quiero destacar aquellos aspectos del pensamiento de Pestalozzi que todavía no han perdido su actualidad. En el Congreso organizado en la Universidad de Zurich, muchos pensadores contemporáneos dieron su testimonio de los efectos sobre su propia personalidad, que había provocado la Pedagogía de Pestalozzi.

Eso es también un hecho en mi biografía: sus pensamientos y muchos episodios de la vida de Pestalozzi que me enseñaron mis padres y hermanos mayores, me acompañaron desde la juventud. El desenvolvimiento personal de mi Pedagogía Especial no habría sido posible sin la influencia de Pestalozzi.

En verdad se trata de tres aspectos esenciales que nos muestran como tres hilos rojos importantes en su obra.

El primero dice: “.. los Pedagogos tienen que seguir el desarrollo natural del niño”. En la educación no se trata de acciones educativas que prescriben y determinan el desarrollo, al contrario, hay que seguir aquellas tendencias que según la naturaleza del niño indican su futuro personal. Las acciones educativas se caracterizan por su humildad, estando a la disposición del niño. Con este punto Pestalozzi puso la base de la Pedagogía Especial moderna que se ha desarrollado un siglo después.

El segundo aspecto trata de la educación de la totalidad del niño. Mientras que hoy en día este concepto es nada más que un lema vacío e insignifican-

te, Pestalozzi expresa una imagen real de la totalidad del ser humano:

■ **“la educación debe dirigirse hacia la cabeza, el corazón y la mano”...**

como dice la fórmula conocida. Se trata de tres perspectivas simbolizadas por estos conceptos. La cabeza es el símbolo de la formación intelectual, y la educación adecuada es la enseñanza, como la conocemos en el trabajo escolar. El corazón es la imagen de la parte emocional del niño cuya base es la confianza, la fe, el amor y muchos otros aspectos. La mano simboliza las capacidades corporales, las manualidades tanto como los movimientos.

La educación de la totalidad del niño debe tener en cuenta cada una de las acciones de estos tres

campos. Para cada uno de ellos, Pestalozzi dio muchos impulsos metodológicos. El objetivo de estos últimos se refiere a la formación cultural como un proceso interminable y como una tarea del ser humano. Además, el punto central como yo lo creo firmemente, toca un problema moderno de alto grado de actualidad: Pestalozzi se había confrontado con la pobreza que existía en sus alrededores. Fue el primer pedagogo que constató que una de las causas de la pobreza se encuentra en la sociedad en la cual el individuo vive. Para nosotros este entendimiento no es tan revolucionario, pero en los años 1780-1800, medio siglo antes de Marx, se trató de una crítica social nueva. Pestalozzi analizó que la pobreza provoca el peligro de que el individuo caiga en la inhumanidad. Para evitar este proceso propuso

la educación total, como acabo de mencionarlo. Aquí toco un punto de gran importancia que hoy en día tendríamos que publicar en voz alta: "la formación cultural es una de las tareas inevitables contra la pobreza mundial. La pobreza en sí misma no es inhumana, pero provoca el peligro de ser inhumana, se podría decir lo mismo de la riqueza.

Qué diría Pestalozzi frente a los representantes de los sistemas políticos que siguen rehusando la educación cultural de los pobres, como constatamos mundialmente. Eso es una

señal de la inhumanidad de los representantes políticos. Opino que la lucha de Pestalozzi corresponde a una tarea contemporánea de gran necesidad, que tiene valor en favor de la dignidad del ser humano.

Después de la muerte de Pestalozzi, en 1827, empezó el proceso de mistificación de su personalidad, como si se tratara de un santo religioso. Este proceso blanqueaba su vida real y pintaba una imagen idealizada.

En 1996, la celebración de su cumpleaños nos dio la oportunidad importante

para desmitificar su personalidad haciendo que la esencia de su valiosa obra pedagógica, fuera más clara.

Para la Pedagogía Especial, Pestalozzi sigue siendo el protagonista, cuyos impulsos se encuentran en las obras nuevas en este campo.

Con estas consideraciones envío muchos saludos a quienes se dedican a la tarea educativa mencionada.

Atentamente,

Dr. Hermann Siegenthaler
Director General
GRUPO COLOMBO-SUIZO

Intercambio con Pedagogos Cubanos

Entre el 3 y 4 de Abril tuvimos la oportunidad de intercambiar experiencias con la Dra. Silvia Castillo Suárez y el Dr. Pedro Luis Castro, ambos vinculados al Ministerio de Educación de Cuba.

Mediante una intervención de casi dos horas en el Curso de Capacitación '97 nos ofrecieron una amplia reseña de los programas educativos desarrollados en las 420 Escuelas Especiales que funcionan en la Isla.

Expresamos nuestra gratitud por su gentil participación y sea ésta el inicio de próximos intercambios fructíferos.

Grupo Colombo-Suizo de Pedagogía Especial

Proyecto de Capacitación en Educación Especial 1997

Se dio inicio a partir del 1° de marzo del presente año el tercer "Proyecto de Capacitación en Educación Especial" para educadores en ejercicio, el cual contiene los siguientes objetivos:

- Desarrollar un proyecto de formación de pedagogos en ejercicio, para el trabajo en Educación Especial con miras a facilitar los procesos de integración educativa, social y laboral de los niños y jóvenes en situación de desventaja y con necesidades educativas especiales.
- Organizar y desarrollar una red interinstitucional e intersectorial para el logro de los objetivos de la integración con el aporte de entidades planificadoras, de políticas, formadores de recursos humanos y ejecutoras de los programas, involucrando a la comunidad y al entorno familiar de la persona con discapacidad.

- Mejorar la calidad de la formación de los docentes, como beneficiarios directos, y de esta forma mejorar la calidad de vida de la población infantil, como beneficiarios indirectos.
- Establecer un programa Piloto, que el Grupo Colombo-Suizo de Pedagogía Especial entregará a la comunidad para su desarrollo futuro.

El Proyecto se ha venido desarrollando bajo la orientación de profesionales colombianos y suizos.

Durante 450 horas, que se cumplirán los viernes y sábados del año 1997, el Director del Proyecto, Pascal Affolter, y 15 docentes colombianos, todos especialistas en su área, trabajarán con 25 educadores siguiendo una metodología participativa: se trata de un curso muy

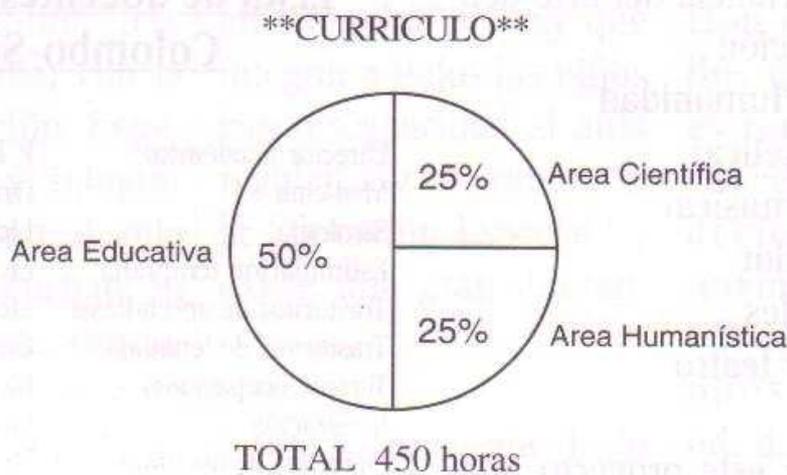
práctico, ya que la experiencia de 11 años de trabajo en Colombia nos ha demostrado que entre la teoría y su realización hay una gran diferencia: no es cuestión de únicamente saber las tesis de los grandes pedagogos, sino reflexionarlas y aplicar lo adecuado.

La Educación Especial no es algo aparte para los niños con discapacidad, sino una educación más sutil, más indivi-

dualizada para cumplir con las necesidades educativas especiales que algunos niños requieren.

Por eso los educadores necesitan una preparación más profundizada con el propósito de brindar la mejor enseñanza a estos niños.

El currículo del Proyecto se presenta de la siguiente manera:



AREA EDUCATIVA:

- Introducción a la Pedagogía Especial
- La evaluación pedagógica
- La evaluación y el trabajo interdisciplinario
- La evaluación Institucional
- Visión general de los diferentes tipos de limitaciones / patologías.
- La planeación de la educación
- Metodología y Didáctica
- Las Instituciones Pedagógicas Especiales.
- Diversos aspectos de la Integración.

AREA CIENTIFICA:

- **Medicina**
(Papel dentro de la Educación Especial; conocimientos básicos de cuadros patológicos frecuentes).
- **Psicología**
(Importancia de la psicología dentro de la Educación Especial; evaluación psicológica)
- **Terapias y Promoción Social**

AREA HUMANISTICA:

- Aporte e importancia del arte dentro de la educación
- Historia de la Humanidad
- Orientación estética:
 - Educación musical
 - Pintura - color
 - Manualidades
 - Literatura y teatro

Consideramos que este proyecto, avalado por la Universidad de Cartagena, Facultad de Ciencias sociales y Educación, es de gran significación para una mejorar calidad en la formación de los docentes, participantes.

Finalizado el Programa existirán 25 docentes del Distrito capacitados de realizar acciones concretas en Educación Especial y apoyar el Proceso de Integración.

Lista de docentes del Grupo Colombo-Suizo:

Director Académico:	P. Esp. Pascal Affolter
Medicina	Dra. Ana Yepes
Sicología	Lic. Angélica Acuña
Estimulación temprana	Lic. Carmen Marín
Trastornos de aprendizaje	Lic. Laura de Merchan
Trastornos de lenguaje	Lic. Olga Lucía Chala
Terapia ocupacional	Lic. Isabel Cristina Lara
Integración	Lic. Stella Mendoza
Derechos de los niños	Dr. David Olier
Evaluación pedagógica	Lic. Rafaela Berrío
Trastornos auditivos	Lic. José Forrero
Tifología	Lic. Teresa Cediel
Arte - baile	Lic. Margoth Castro F.
Arte - música	Lic. Anastasia González
Arte - pintura	Limberto Tarriba N.
Arte - literatura	Escritor Gustavo Tatis G.

Talleres:

Síndrome Autístico	Dr. Haroldo Martínez
Desnutrición - parasitismo	Dr. Manuel Gutiérrez
Metodología y didáctica	Lic. Mery Velandia, Medellín

INTEGRACIÓN

¿Hacia dónde va?

“Acabar con la Educación Especial”.
Una preocupación

■ PASCAL AFFOLTER

Frases como “hay que acabar con la Educación Especial” o “hay que integrar a todos los niños al aula regular” se escuchan en las calles de Cartagena, interpretando el decreto 2082 de noviembre 18 de 1996 y ley 361 del 7 de febrero de 1997 la cual ha sido llamada “Ley Clopatofsky”.

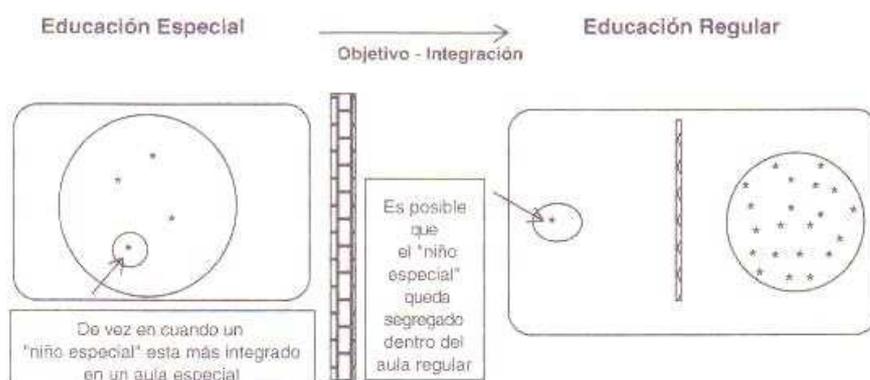
Después de leer el contenido de la citada ley valdría la pena reflexionar algunos aspectos:

¿No será que entre la interpretación “las personas

con discapacidad tienen derecho a integración al aula regular” y “hay que integrar a todos los niños con discapacidad al aula regular”, (¿y así acabar con la Educación Especial?...), existe una gran diferencia?

Surge la pregunta de lo que es verdaderamente la Educación Especial; todavía existen muchas equivocaciones al respecto:

La Educación Especial es una forma de educación destinada a aquellos que no alcanzan o es improbable que alcancen, a través de las acciones educativas normales, los niveles educativos sociales y otros apropiados a su edad, y que tiene por objetivo promover su progreso hacia estos niveles. (Definición Unesco).



El objetivo de la Educación Especial siempre ha sido y es la integración del niño al aula regular. Para la integración hay que partir desde el niño, no se trata únicamente de cumplir con una palabra de tan amplio sentido.

**¿Qué necesidades educativas tiene el niño?
¿Qué le sirve más? No es cuestión de integrar físicamente al niño con discapacidad; quedará segregado y aislado en el aula regular.**

Muchos niños especiales son más integrados en un aula especial donde reciben una educación individualizada según sus necesidades educativas especiales con objetivos diferentes de los del aula regular.

La "Integración" se puede cumplir de diferentes formas, lo central tiene que ser el niño.

La Educación Especial es entonces una educación más sutil individualizada para todos aquellos niños que tienen necesidades educativas especiales, quienes tienen otros objetivos diferentes a leer y escribir.

Un ejemplo práctico:

Les quiero hablar de Marco: Marco es un niño de 9 años con retardo mental profundo; su único lenguaje es "amiamiamiamiamia" en forma repetitiva y de vez en cuando sus gritos llenan el aire.

Tiene una hiperactividad que no lo deja descansar un segundo: corre de ahí allá, toca lo que puede y tiene una angustia interna, la cual trata de aliviar con comida: come lo que encuentra, de forma obsesiva. No es agresivo contra otras personas, pero a menudo golpea su cabeza contra la pared.

Ahora mismo recibe una educación totalmente individualizada para integrarlo poco a poco a un grupo de niños dentro de la misma Institución. Se

dieron cuenta, **estoy hablando de Integración!**

Marco aprende a manejar sus estereotipos, su angustia y aprende a concentrarse más de tres minutos en una actividad. De pronto aprenderá en un futuro a comer solo, posiblemente ir solo al baño, ser más independiente y así aumentar la calidad de su vida. Varias veces por semana hay actividades recreativas, donde Marco puede correr, brincar, cantar y bailar, actividades que le hacen feliz, en estos momentos Marco es un niño como cualquier otro: se ríe, y se olvida de golpearse la cabeza.

Para que quede claro:

Marco nunca en su vida podrá leer ni escribir, pero puede desarrollar muchas habilidades; no hay ningún caso sin esperanza, si nosotros, "el mundo sano" no lo abandonamos! El Pedagogo Especial no se cuestiona sobre lo que le falta al niño y es incurable, sino sobre lo que se

puede continuar desarrollando en él.

Les pregunto a ustedes: ¿Qué haría Marco en un aula regular, donde la profesora enseña la división y lectura? ¿Estaría feliz con la forma de integración? ¿Qué le sirve más? Quiero plantearles una imagen: Un aula regular, 33 niños llamados "normales", un niño sordo, dos niños ciegos y Marco. ¿Qué haría la profesora? ¿Encontrará el tiempo necesario para Marco? ¿Está capacitada a trabajar con Marco? ¿No será que la misma profesora se desespera? Y sobre todo, ¿qué aprendería Marco?

Aún me duele el alma desde que me contaron que en Cartagena dos escuelas de Educación Especial tuvieron que cerrar por falta de apoyo. Me duele ver cómo las demás Escuelas Especiales tienen que luchar para sobrevivir. Me parece fatal, cuan-

do algunas personas dicen que van a cerrar las Escuelas Especiales, porque lo dice la ley (¿dónde?).

¿Qué será de todos los niños con necesidades educativas especiales? ¿Será que todos estos niños se integrarán en una escuela regular?

¿No lo sabemos muy bien, que la gran mayoría de los niños con discapacidad quedarán finalmente sin ninguna educación, porque ninguna escuela los quiere? Siempre encontrarán la forma de rechazar un niño.

Podemos ver que la palabra Integración se puede cumplir de diferentes maneras y por favor no olviden a los niños como Marco. Algunos niños quedan más integrados dentro de su Escuela Especial. Antes de juzgar, les invito a visitar a estas escuelas para conocer la labor que se está desarro-

llando, para que conozcan la alegría de nuestros niños. Todas las escuelas para niños con discapacidad trabajan hacia la Integración, hay que apoyarla, pero al mismo tiempo a la Educación Especial. En lugar de "acabar con la Educación Especial" hay que apoyarla para poder cumplir con la ley de Integración: no puede ser que un educador de aula regular no tenga conocimientos básicos sobre la Educación Especial.

Ojalá que me esté equivocando, interpretando mal las frases y tendencias que se escuchan y que se ven, ojalá que no se inicie a ahorrar con estos niños, ojalá que cumplamos todos con la responsabilidad que tenemos hacia los niños con discapacidad. No apoyar a la Educación Especial sería retroceder 100 años... y dejar a los niños con necesidades educativas especiales en la soledad...

Cualquier comentario o reflexión al respecto por favor háganosla llegar a: Grupo Colombo-Suizo de Pedagogía Especial; A.A. 7870; Cartagena

Hacia una definición del Autismo

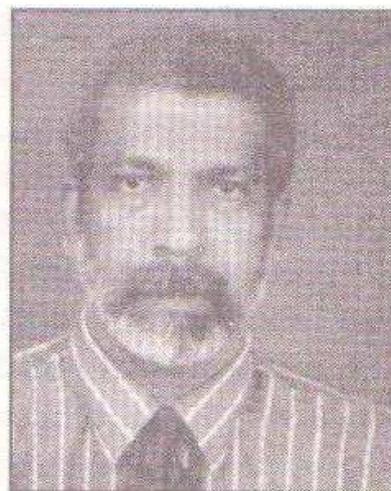
■ HAROLDO MARTINEZ P. - PSIQUIATRA

Por ser el Autismo un síndrome tan complejo no tiene una definición única y universal que sea capaz de acaparar toda la infinita gama de signos y síntomas que lo caracterizan así como sus múltiples combinaciones. Por tanto, las mejores aproximaciones a una definición se dan en el terreno de lo fenomenológico, vale decir, de lo descriptivo, en las cuales se enumeran y agrupan una serie de fenómenos observables (conductas) organizados de tal manera que permiten una idea bastante cercana a lo que se quiere decir con el término AUTISMO.

Cuando se habla del "ensimismamiento" y del "mundo que construyen para sí los autistas" no se tiene una verdadera idea de todo lo que eso quiere decir, pues,

precisamente en ese mundo en apariencia inaccesible está la explicación de todas aquellas conductas bizarras que nos desconciertan.

Gracias a la innumerable cantidad de observaciones y estudios realizados se tiene un orden de ideas que permite un enfoque amplio del síndrome en el que es posible afirmar con bastante certeza una impresión diagnóstica. Existen varias clasificaciones internacionales que logran este cometido y de las cuales las más familiares para nosotros son la Clasificación Internacional de Enfermedades (CIE) en su décima edición y el Manual Diagnóstico y Estadístico de los Trastornos Mentales (DSM) de la Asociación Psiquiátrica Americana en su cuarta edición. Ambas coinciden en lo que se considera



el "Corazón de los Signos y Síntomas del Autismo" organizados en tres grandes áreas y según una determinada frecuencia estadística, que puede explicar con coherencia la mayoría, aunque no todos, los fenómenos autistas. Ellas son: la Interacción Social Recíproca, la Comunicación y las Actividades Simbólicas y Lúdicas; es decir, lo que permite que podamos ubicarnos en el mundo y disfrutarlo. Así que lo fundamental en el Autismo es la incapacidad para establecer contacto con la vida misma.

Vale la pena intentar unas breves definiciones de lo que significan estos términos para una mejor comprensión de los diferentes ítems.

INTERACCION SOCIAL es el arte que permite a las personas establecer contacto entre sí mediante la observación de reglas y la aceptación de símbolos y significados, aun sin la aparición del lenguaje.

COMUNICACION es todo lo que tiene que ver con la forma en que se utiliza el lenguaje tanto verbal como preverbal. La comunicación tiene un aspecto preponderante anterior al uso de las palabras y que se materializa como la imitación de roles sociales, el juego pretendido, la espontaneidad, el gesto, la postura.

ACTIVIDADES SIMBOLICAS Y LUDICAS se refiere a la capacidad de aprovechar el tiempo libre en actividades que causan placer.

Otra aclaración es pertinente cuando se habla de los trastornos en estas áreas y es que la desviación, la disfunción o el retardo se dan en forma cualitativa.

Las dos clasificaciones también coinciden en el número de criterios de cada área necesarios para hacer el diagnóstico.

CRITERIOS DIAGNOSTICOS DEL DSM IV PARA EL TRASTORNO AUTISTICO

A. Un total de seis o más ítems de (1), (2) y (3), con al menos dos de (1), uno de (2) y uno de (3) de los siguientes:

(1) disfunción cualitativa de la interacción social manifestada por al menos dos de los siguientes:

(a) marcada disfunción en el uso de múltiples comportamientos no verbales como la mirada ojo-ojo, la expresión facial, las posturas corporales y los gestos para regular la interacción social,

(b) fracaso en el desarrollo de relaciones de pareja apropiadas al nivel de desarrollo,

(c) falta de una búsqueda espontánea para compartir la alegría, los intereses o los logros con otras personas, como la incapacidad para mostrar, traer o apuntar hacia objetos de interés,

(d) falta de reciprocidad social o emocional;

(2) disfunción cualitativa en la comunicación manifestada al menos por uno de los siguientes:

(a) retardo en o falta total del desarrollo del lenguaje hablado no acompañado por un intento para compensar mediante modos alternativos de comunicación tales como el gesto o la mímica,

(b) en individuos con habla adecuada puede aparecer marca

disfunción en la habilidad para iniciar o sostener una conversación con otros,

(c) uso estereotipado y repetitivo del lenguaje o uso de lenguaje idiosincrático,

(d) falta de juego espontáneo y variado de roles pretendidos o juego social imaginativo apropiado al nivel de desarrollo;

(3) patronar repetitivos y estereotipados de comportamientos, intereses y actividades manifestados por al menos uno de los siguientes:

(a) preocupación exagerada con uno o más patrones estereotipados que son anormales en su contenido, en la intensidad y en el carácter restrictivo,

(b) adherencia en apariencia inflexible a rutinas o rituales específicos no funcionales,

(c) manierismos motores estereotipados y repetitivos como en el aleteo o torción de dedos y manos o movimientos complejos de todo el cuerpo,

(d) preocupación persistente con partes de los objetos.

B. Retardo o funcionamiento anormal en al menos una de las siguientes áreas, con inicio anterior a los 3 años: (1) interacción social, (2) lenguaje como se

usa en la comunicación social o (3) juego simbólico o imaginativo.

C. El trastorno no tiende más hacia un síndrome de Rett o un Trastorno Desintegrativo de la Infancia.

Con unos criterios tan precisos como éstos es posible revisar con una estructura de pensamiento más científica que anecdótica la cantidad de comportamientos que superan nuestra explicación y que describen al Autismo. Desde la primera descripción del Doctor Leo Kanner se hizo hincapié en que el trastorno fundamental del Autismo era la incapacidad de la persona para establecer contacto con el mundo y sus situaciones. De esta incapacidad nacen todas las conductas bizarras carentes de significado para nosotros pero vitales para ellos.

Generalmente se acepta que, en su forma clásica, el Autismo muestra sus primeros rasgos entre el segundo y el tercer año de vida después de un primer período aparentemente normal.

Sin embargo, recopilando datos con los padres acerca de ese período inicial, salta

a la vista un número considerable de acciones que sugieren un comienzo más precoz: es frecuente la falta de atención y el ensimismamiento a edades tempranas al punto de no resultarles atractivos ni la presencia de familiares ni la existencia de objetos llamativos; es elevada la frecuencia de falta de apego e incluso el rechazo al contacto físico así como la resistencia a ser tenidos en brazos; igualmente son tem-

ción acumulada. Esto es lo que origina el motivo de consulta de los padres y no los pocos signos anteriores. La gran incógnita y lo que hace más incomprensible la situación es el contraste entre el desarrollo físico normal del niño y su incapacidad para ponerlo en funcionamiento en el espacio y en el tiempo.

Entonces aparece una palabra clave que



Grupo musical conformado por niños de la Escuela Idi durante el pasado Congreso sobre Autismo

pranas las idiosincrasias alimentarias. Lo que ha ocurrido en la mayoría de los casos es que después de un desarrollo aparentemente normal hasta los dos años en promedio, se presenta una detención súbita y una pérdida de todas las funciones en forma variable y en muchos casos total. Pareciera como si de repente en su cerebro se hubiera "borrado" toda la informa-

permite aclarar tantas variaciones: Funcionalidad. Ocurre que existen varios Niveles de Funcionalidad en los cuales se pueden agrupar para una mejor comprensión, ellos son Alto, Medio y Bajo, aunque algunas escuelas sólo reconocen el primero y el tercero. El Nivel Bajo estaría representado por aquellos chicos que están bien atrapados en la condición autística y que presen-

tan los trastornos mencionados en las tres áreas y que pueden tener además comportamientos agresivo y autoagresivo, gran insensibilidad al dolor, dependencia total en las habilidades de higiene y autoayuda, falta de control de esfínteres, trastornos del sueño o de la alimentación, rabietas, ansiedad permanente. En el otro extremo está el Nivel Alto representado por aquellos autistas que presentan un número variable de habilidades que le permiten acercarse al mundo y reconocerlo; presentan capacidades comunicativas e incluso diversas formas de lenguaje, estilos estereotipados de socialización, posibilidad de juego imaginativo, roles pretendidos. Entre estos dos está el Nivel Medio representado por una amplia variedad de combinaciones de aquellos y que causan mucha confusión, es el que puede considerarse como Nivel Medio.

No es fácil comprender que un niño sea incapaz de diferenciar un zapato de una cuchara cuando al mismo tiempo es capaz de realizar sumas, restas o multiplicaciones que nadie le ha enseñado. Así de contradictorio es el autismo.

Pero hay mucho más. Existen los que se podrían llamar "Supraniveles" porque cobijan autistas con unas habilidades excepcionales que superan con facilidad al más adelantado de los individuos a su alrededor. Por esta razón lo llaman "Autismo Savant" que traduce "avanzado". Baste recordar a Dustin Hoffman en su caracterización de Raymond Bobbyt en el filme "Rain Man". En esta misma película pueden observarse escenas que de nuevo ponen de manifiesto esa particular contradicción en el Autismo: a pesar de sus increíbles capacidades visuales, de memoria, de matemáticas, de cálculo, era incapaz de interpretar adecuadamente una señal de tránsito o de prepararse comida sin armar un incendio.

De capital importancia es no olvidar la Deficiencia Mental, no sólo como entidad que debe ser diferenciada del Autismo, sino como entidad que acompaña a éste en un alto porcentaje de los casos.

Esto suena contradictorio pero ocurre que el comportamiento del autista es muy parecido al del deficiente y debe establecerse un diagnóstico diferencial muy claro entre ambos. Al mismo tiempo, los estudios demuestran que hay una concurrencia de Autismo y Deficiencia Mental que generalmente funciona en el rango moderado (CI: 35-50). Estadísticamente hablando se sabe que un 75% de los autistas funcionan a niveles de retardo. Esta diferenciación es

de suyo importante porque es la base del trabajo de rehabilitación.

En cuanto a la incidencia familiar es válido afirmar que existe un "elevado riesgo" de trastorno autista entre los hermanos de un niño con este desorden. Aun cuando no hay una relación genética de casualidad directa, sí hay relaciones con algunos trastornos genéticos como la Fragilidad del Cromosoma X y la Esclerosis Tuberosa.

Trastornos penetrantes del desarrollo

Aun cuando no es el tema central de este escrito se hace necesaria una mención a otros síndromes muy parecidos al Autismo que están sin diagnosticar y revueltos con aquel en muchas instituciones de Educación Especial y que podrían tener mejor desarrollo si se supieran las diferencias fundamentales que permitan pronósticos más favorables. Ellos son: Trastorno Asperger, Trastorno Rett, Trastorno Desintegrativo de la Infancia.

El término "penetrante" es una traducción libre de expresión americana "Pervasive" que otras escuelas han traducido como "Generalizados" o "Profundos". En todo caso, lo que se quiere decir es que son unos trastornos tan severos que comprometen a quien los padece con distinto grado de compromiso, en aquellas áreas que son fundamentales para la vida: la interacción

social, la comunicación y las habilidades e intereses.

Síndrome Asperger

Se parece al Autismo en lo relativo a la disfunción cualitativa de la interacción social recíproca y al rango marcadamente restringido de habilidades e intereses, pero tienen una gran diferencia en lo relativo a los trastornos de la comunicación. Es decir los Asperger se caracterizan porque no muestran clínicamente grandes retrasos en el desarrollo del lenguaje, o sea que pueden adquirir las habilidades comunicativas a las edades promedio en las que las adquieren los demás niños. Por otra parte, tampoco presentan grandes retrasos, desde el punto de vista clínico, en el desarrollo cognitivo o en el desarrollo de las habilidades de autoayuda, apropiadas a la edad, del comportamiento adaptivo, de la curiosidad en el medio ambiente. Esto quiere decir que los Asperger tienen un mejor pronóstico que los autistas, por lo menos en lo referente al desarrollo académico en el sentido de llegar más rápido a la educación formal, así como disfrutar del mundo merced al conocimiento que se puede tener de él.

Síndrome de Rett

El rasgo esencial es el desarrollo de déficit múltiples y específicos posteriores a un período de funcionamiento normal después

del nacimiento. Sus criterios diagnósticos son éstos:

A. Todos los siguientes:

- (1) desarrollo perinatal y prenatal aparentemente normales,
- (2) desarrollo psicomotor aparentemente normal durante los primeros cinco meses después del nacimiento,
- (3) circunferencia de la cabeza normal al nacimiento.

B. Inicio de todo lo siguiente después del período de desarrollo normal:

- (1) desaceleración del crecimiento de la cabeza entre los cinco y los cuarenta y ocho meses,
- (2) pérdida de las habilidades manuales previamente adquiridas entre los cinco y los treinta meses de edad con el desarrollo subsecuente de movimientos estereotipados de las manos (como si se las retorceran o se las lavaran),
- (3) pérdida del "enganche" social desde bien temprano (aunque a menudo la interacción se desarrolla después),
- (4) aparición de una marcha pobremente coordinada o de los movimientos del tronco,

- (5) grave alteración del desarrollo del lenguaje expresivo y comprensivo con severo retardo psicomotor.

Es evidente que ese síndrome tiene peor pronóstico que los otros.

Trastorno Desintegrativo de la Infancia

Quizá lo más importante que pueda decirse para diferenciar este síndrome es prestarle atención a la palabra que lo define, "Regresión". Mientras en los otros hablamos de desviación, falta de desarrollo o desarrollo estereotipado, el rasgo fundamental de este trastorno es una regresión severa en múltiples áreas del funcionamiento posteriores a un desarrollo normal de al menos dos años de edad; es decir que estos pacientes deben haber pasado por un período normal en lo referente a la comunicación verbal y no verbal, en la interacción social, en el juego y en el comportamiento adaptivo adecuados a la edad. Este es el primer criterio.

El segundo criterio es una pérdida, clínicamente significativa, de las habilidades previamente adquiridas, antes de los diez años de edad, en al menos dos de las siguientes áreas: (1) lenguaje receptivo o expresivo; (2) habilidades sociales o comportamiento adaptativo; (3) control de micción de defecación; (4) juego; (5) habilidades motoras.

El tercer criterio es tomado prácticamente del autismo en el sentido de escoger dos ítems como mínimo de aquellos en lo que están comprometidos los autistas: la interacción social recíproca, la comunicación social, los patrones restrictivos de actividades e intereses, la pérdida global de interés por los objetos y por el entorno general.

Como puede verse, el asunto del autismo es bastante complejo y es necesario tener unos criterios bien claros sobre su diagnóstico porque sólo así podrá organizarse un trabajo de rehabilitación acorde con las

exigencias de cada síndrome. Aun cuando parezca una perogrullada decirlo, no es lo mismo tratar a un autista clásico como si fuera un Asperger o un Rett. Seguramente el primero se beneficia más en un programa de Educación Especial mientras un Asperger tendrá un mejor desarrollo en la Escuela Formal o Regular en la cual podrá participar en aquellas actividades que redunden en su socialización y adquisición de habilidades académicas y el Rett puede necesitar un mayor esfuerzo en lo referente a fisioterapia o fisiatría que en lo relativo a lo educativo o social sin querer decir que éstos no sean importantes.

■ Es una gran recomendación no intentar hacer el diagnóstico de Autismo en una sola sesión pues realmente se necesita mucho afinar los niveles de funcionamiento para organizar un trabajo rehabilitador menos desgastante y más productivo.

El Grupo Colombo-Suizo de Pedagogía Especial es una Fundación sin ánimo de lucro ni compromisos políticos o religiosos, creada en 1985. Está apoyada por el Departamento Suizo para la Cooperación y el Desarrollo Internacional y la Organización Suiza Apia (Asociación para la Protección de Niños y Jóvenes en América Latina).

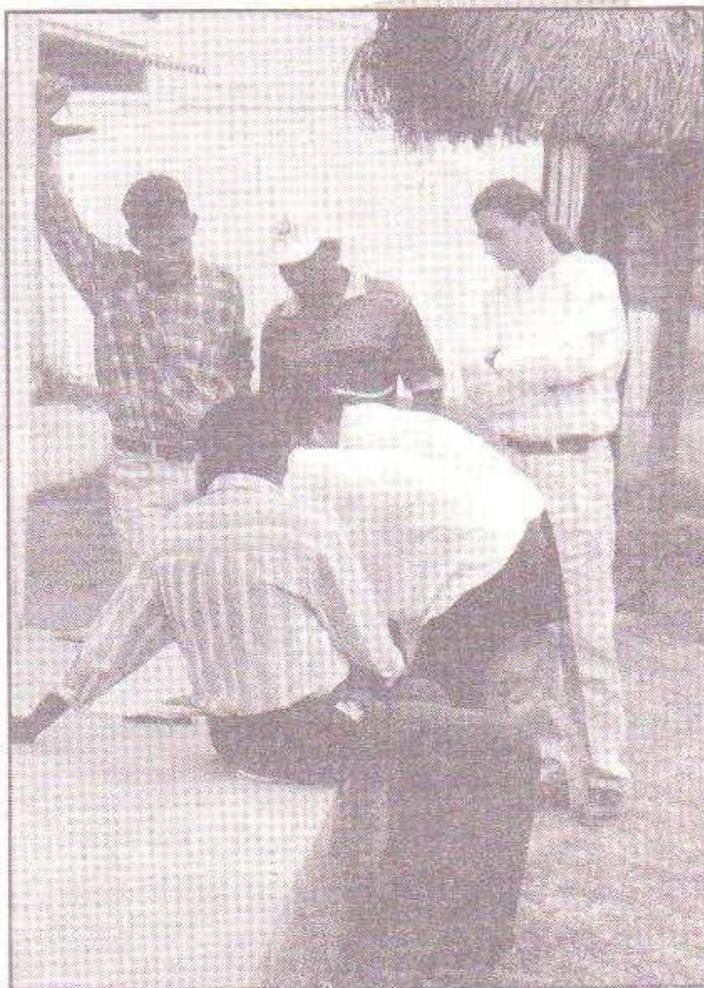
CARTELERA

Desde enero 1997 el Grupo Colombo-Suizo de Pedagogía Especial cuenta con el apoyo de Limberto Tarriba N., Artista y Profesor de la Escuela Bellas Artes en Cartagena, como Coordinador General en sus diferentes actividades.



El pasado 22 de febrero fue inaugurada la Escuela María Auxiliadora de Marlinda (La Boquilla, Cartagena). La fotografía muestra la emoción de los niños durante este acto.

Se realizó entre los días 9 y 12 de marzo del presente año un taller sobre Educación Especial y Trastornos de Aprendizaje en el Corregimiento de Santa Cruz (Mompox, Bolívar). Participaron 30 docentes de diferentes escuelas y colegios de ésta y otras poblaciones vecinas.



Los niños de Santa Cruz participaron en forma activa haciendo una muestra de su cultura lúdica, con una variedad de juegos propios de la región.



El Grupo Colombo-Suizo de Pedagogía Especial expresa su complacencia y a la vez felicita a todos los egresados del "Proyecto de Capacitación en Educación Especial 1996" deseándoles éxitos en su labor docente.

Nombres: Felipe Rodríguez; Glenia Ligardo; Nilsa Muñoz; María Quinto de Luque; Hortensia Ochoa; Arcenia Mercado; Piedad López; Alberto Rubio (Q.E.P.D.); Katia Paternina; Gregoria Batista; María Peñaranda; Gustavo Camacho; Eduardo García; Jaqueline Cuadro Polo; Luis Herreño; Olga Lambis; Mary Luz Gómez; Hortensia Camacho; Norys Anillo; María Victoria Castillo, Cruciluz Plaza Polo; Xiomara Becerra; Caty Caicedo; Jeremy Macchi.

**RECORDANDO A ALBERTO
RUBIO LICONA**

Escribo hoy sobre un amigo, quien por circunstancias de la vida nos abandonó. Se llevó consigo todo un recuerdo, hermosa era su vida ...!

Compartió con cada uno de nosotros lo mejor; fue ejemplo para su familia.

Alberto, sabemos que estás ausente, pero el Creador te llamó para que le acompañes siempre.

Has dejado en nosotros un gran vacío; nos acostumbramos a ti, a tu manera de ser, y a ese gran amor que siempre irradiaste.

Te recordaremos siempre, te guardaremos en nuestro corazón: ¡amigo...!! compañero...!!

En los momentos difíciles pudimos contar contigo.

Gracias por tus consejos, por ese don de gentes que siempre te hizo ver como el mejor de los amigos.

Profes. Piedad López

Compañera del Proyecto de capacitación 1.996

El Grupo Colombo-Suizo de Pedagogía Especial manifiesta su profundo pesar por la dolorosa desaparición del compañero Alberto Rubio Licona y hace llegar desde estas páginas a todos sus familiares las más sentidas condolencias.

Creo firmemente en la superación del ser humano y, el niño o persona con algún impedimento no debe ser la excepción.

Ellos en muchos casos logran sobrepasar las expectativas brindando una luz de esperanza aún más grande que mente incrédula pueda imaginar. Con paciencia, y entusiasmo y sobre todo con mucho amor descubriremos un potencial enorme, aparentemente dormido en personas discapacitadas.

No desmayemos, la mayor recompensa a nuestra labor se verá reflejada en la sonrisa del muchacho o en la gratitud de sus familiares.

Un Alto para la Reflexión

■ FELIPE S. RODRIGUEZ SALAS

(Egresado del Proyecto de Capacitación en Educación Especial 1996)

Vale la pena resaltar la gran labor del Grupo Colombo-Suizo de Pedagogía Especial. A Pascal Affolter, su director en Colombia, nuestra inmensa gratitud; Pascal ha merecido el cariño y aprecio de todos los que hemos compartido con él, por ello lo consideramos un digno Embajador de Suiza en nuestro país.

Al Doctor Hermann Siegenthaler, hombre de pocas palabras pero de un corazón inmenso, que el Creador le otorgue larga existencia para que con su sabiduría se digne orientar a la juventud.

A los amigos del Proyecto año 1996, gracias; per-

sonas como ustedes valen más que las riquezas del Rey Salomón.

A los maestros, la bendición infinita de Dios.

Hoy más que nunca, recuerdo aquel diciembre 18 de 1996, fecha inolvidable de la clausura del Proyecto de formación en Pedagogía Especial; ese día comprendí que la Educación Especial en Colombia requiere de gente con fortaleza; que enseñe a compartir, tolerar y amar sin esperar recompensa. Pero debo decir con profunda alegría que quienes culminamos este proyecto, gozamos de una sensibilidad fuerte y a la vez humilde, que yacía sumer-

gida en un letargo extraño, pero ya despertamos.

A propósito de la integración, es menester reafirmarla, que no sea una reunión más, que crezcan las ayudas entre fundaciones, escuelas, colegios y

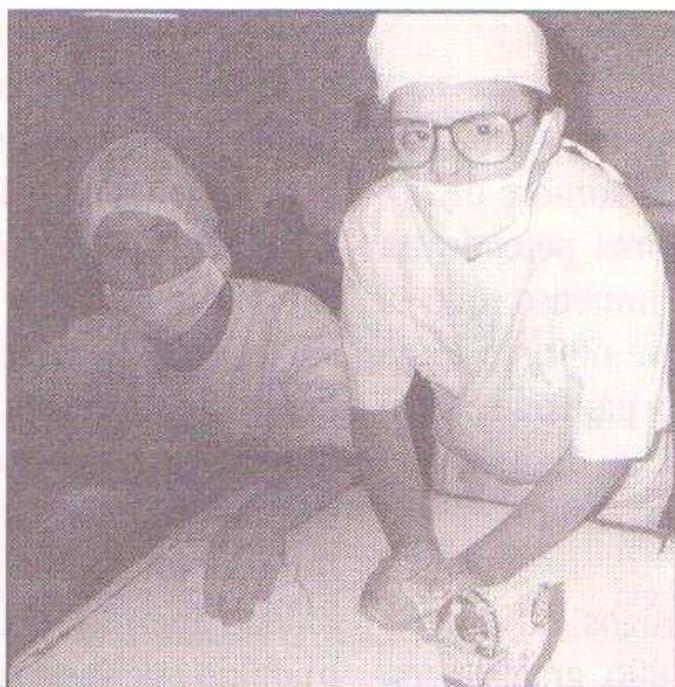
centros especializados, que cada una de las personas involucradas en esta tarea aporten lo mejor de sí para ayudar de manera más efectiva a nuestros hermanos que reclaman ayuda.

Es éste mi llamado, al médico, trabajador social, maestro, educador especial, aseadora, al que sirve el tinto; todos participemos: la integración es parte de todos y para todos.

*También quiero expresar aún con lágrimas en mis ojos
que el Grupo Colombo-Suizo perdió un gran hombre;
un viernes de diciembre, derramó unas lágrimas, mi valiente amigo
eran unas lágrimas tan tristes y tan alegres
tan alegres y tan tristes*

*Delante de todos, con el pulso firme, su rostro en alto
derramó unas lágrimas. Hoy comprendo la razón de su llanto
descansó mi amigo.*

*Se fue, nos legó su altruismo y el amor por los demás:
Amigo, Alberto Rubio Licon. Q.E.P.D.*



*Educación hacia la
integración laboral*

*Niños del centro
Colombo-Suizo de Tunja*

Pautas de Enseñanza en el Autismo



MARTA
LEYVA
Lic. Pedagogía
Especial

El aprendizaje autista es un proceso complejo dominado por muchos sesgos que hacen difícil la adquisición del conocimiento o que éste se logre en forma no funcional. Aun cuando existen muchos elementos comunes en el aprendizaje de los autistas, que dependen de sus problemas básicos de interacción social recíproco, comunicación y su disminuido rango de actividades e intereses, es importante recalcar que hay también una forma idiosincrática de aprender para cada autista, que depende de sus principales carencias pero también de sus habilidades.

Desde las primeras definiciones del autismo hasta las actuales se ha inten-

tado definir cuáles están preparados para recibir una educación escolarizada y cuáles no; es decir, se ha hecho una gran división entre Autistas Entrenables y Autistas Educables para referirse en el primer caso a un grupo que nunca va a poder llegar a la escolarización y que por tanto su aprendizaje se limitará a la adquisición de habilidades que le permitan una subsistencia decorosa independiente y manejable para la familia.

En el segundo caso se trata de individuos que tienen algunas condiciones mínimas para desarrollar una escolaridad, bien sea dentro de la llamada Educación Especial o en la educación formal.

La abrumadora aparición de muchos más casos de autismo ha permitido conocer la existencia de variantes de este mismo síndrome que se apartan de las definiciones clásicas y que han llevado a la conceptualización y definición de otras formas de autismo y al establecimiento de "Niveles de Funcio-

namiento" que permiten explicar tanta incongruencia aparente en su manejo.

Esto puede explicar por qué no se ha podido establecer una sola fórmula educativa que sea válida para todos los casos de autismo y la angustia de los padres buscando una solución al caos planteado por estos niños.

Nuestra propuesta educativa es una aproximación teórico-práctica para entender por qué no se da el aprendizaje y cómo lograr que éste se lleve a cabo mediante el conocimiento de los déficit y habilidades que en forma general tienen los autistas según los niveles de funcionamiento que pueden ser verificados por terapeutas y padres de familia mediante la evaluación de un modelo práctico, que permita un cuadro más definido de lo que tiene y le falta a cada autista para desarrollar su aprendizaje.

El modelo es una escala arbitraria, como todas las escalas, que va de un mínimo nivel de funcionamiento a otros más elevados a partir de las características que más frecuentemente se encuentran afectadas en el autismo y que entorpecen o desvían el aprendizaje.

Están agrupadas por áreas de funcionamiento y desglosadas según su frecuencia de aparición. Ellas son: atención, comunicación, organización-psicomotriz, motricidad, cognición, conductas, sensopercepción, socialización y afectividad.

Somos conscientes de la enorme variabilidad de los casos de autismo y que algunos serán difíciles de ubicar en es-

tos niveles porque no todos comparten los mismos rasgos o desviaciones del desarrollo pero al final de la evaluación el padre o el terapeuta

...no se ha podido establecer una sola fórmula educativa que sea válida para todos los casos de autismo y la angustia de los padres buscando una solución al caos planteado por estos niños.

tendrán una imagen más aproximada del autista al que pretenden enseñar.

Hemos establecido el Nivel Cero para referirnos al alumno que tiene los rasgos clásicos del autismo o que nunca ha recibido una instrucción académica y que bien podría asimilarse al llamado "Autista Entrenable".

Los siguientes niveles I, II y III describen la variabilidad y severidad de los rasgos cada vez en forma menos pene-

trante y por tanto menos perturbadora del aprendizaje.

Después del último nivel que fijamos existen otros más funcionales que determinarán teóricamente el paso de la educación especial a la educación regular.

Descripción por Niveles

Nivel Cero: En este nivel los programas a realizar deben ser reales y basados en las necesidades y habilidades del niño.

Este nivel describe un grupo con un bajo nivel de funcionamiento. Para encauzar el tratamiento integral de este nivel se hace necesario un conocimiento detallado de cada uno de sus integrantes para la elaboración de los programas.

Para mayor claridad describiré un caso hipotético extraído de las propias características del nivel.

Un chico con atención nula, no cumple roles pretendidos, no responde al nombre, carencia de lenguaje verbal, de habilidades comunicativas, estereotipias múltiples, hiperactividad, no espera turno, falta de control de esfínteres, desorden en la rutina alimenticia, gritos y

risas sin motivo aparente. Con esta lista de habilidades y deficiencias lo primero que debemos hacer es un programa de extinción de conductas erráticas y perturbadoras del aprendizaje iniciando este programa con un croquis de límites bien claros, para proporcionar de esta forma un ambiente poco permisivo en la inducción de patrones de comportamientos y en el inicio del control de esfínteres.

Aclarando que la base de cualquier programa implementado en estos niños debe tener como soporte la estructuración del ambiente, unos límites bien claros y un grupo de terapeutas dispuestos a dar inicio al programa elaborado.

Nivel I: En este nivel se incluyen niños "limpios comportamentalmente" con una comprensión y ejecución de órdenes sencillas, patrones de comportamiento manejados por el terapeuta, malos hábitos alimenticios, poca tolerancia a permanecer sentado, poca independencia en las actividades básicas cotidianas, atención selectiva, responde al nombre, anotando que este grupo es una especie de transición que cobija un alto porcentaje de casos.

Básicamente en este grupo se refuerzan los logros y se incluyen exigencias mayores en el programa para así evitar

recalcar en lo mismo del anterior nivel; acá sólo se tomará como patrón a seguir el programa diseñado para cada niño por esto en este nivel se trabajará lo siguiente:

- * Comprensión y ejecución de órdenes sencillas, definición del estilo o forma de comunicación, aumento en calidad y tiempo efectivo de trabajo, estructuración de rutina y comportamientos académicos, control de conductas disruptivas. Una vez establecidas e interiorizadas las pautas del programa se debe pasar al aula de clases a rendir igual a los demás sin olvidarnos que cada niño tiene su propio ritmo de aprendizaje y su forma idiosincrática de aprender.

Nivel II: En este nivel ya el trabajo es más académico y basado en todo lo que el niño tiene para explotar y dar así paso al programa lecto-escrito.

Por esto aquí encontramos a un grupo de discentes con una pinza evolucionada, adecuada postura, soporte de la jornada académica sin mayor trauma aparente, adecuada disposición para la ejecución de actividades y trabajos escolares, independencia en el vestido, lenguaje verbal que le permita en forma inmediata demostrar los conocimientos adquiridos, buen desenvolvimiento psicomotriz, adecuados patrones de con-

ducta, comprensión y ejecución de órdenes complejas, seguimiento instrucciones necesarias para el cumplimiento de todos y cada uno de los ítems a desarrollar dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje. Atendiendo a lo anteriormente planteado se puede concluir que los integrantes de este nivel están fundamentando bases para pasar a una escuela regular con apoyo directo de una educadora especial que sirva de puente transmisor de conocimientos.

Nivel III: Este tercer nivel describe un grupo de alumnos preparados para compartir con un grupo de chicos normales y desenvolverse en la sociedad de manera decorosa, habrán alcanzado un nivel de independencia tal que no será necesario tener un marcapasos dentro del salón de clases. Este grupo de niños autistas asistirá a apoyo académico en la jornada contraria a la que asiste en forma regular, debemos aclarar que este grupo se le puede desarrollar el currículo que elabora el Ministerio de Educación pero con algunas adaptaciones especiales y únicas para cada caso.

Es necesario mencionar que este grupo de discentes autistas conservarán algunas de sus características propias de comportamiento, las cuales deben ser bien manejadas para no armar un caos dentro del aula escolar.

Labor Pedagógica en el Instituto Colombo-Suizo de Pedagogía de Tunja

PROFESORAS: ANGELA BERNAL DE K.
GRACIELA GARCÍA JIMÉNEZ



Nuestra labor en el Grupo Colombo-Suizo como pedagogas formadas en los años 92 y 93 bajo la dirección de los doctores Maja y Aurelio Tobón; ha sido de vital importancia para lograr los objetivos como profesionales en el campo pedagógico especial.

A través de estos años nos hemos venido adaptando a las adversas circunstancias socio-económicas y culturales que se han presentado durante el desarrollo de esta loable labor; pero mantenemos firme nuestro espíritu de servicio a una comunidad con innumerables necesidades tanto físicas como económicas y afectivas; brindándonos esta oportunidad no solo la posibilidad de nuestros conocimientos, sino la obtención de grandes satisfacciones a nivel personal.

Se ha mantenido además una excelente interrelación, tanto de tipo académico-laboral, como familiar; logrando así un ambiente favorable reclamado por todos y cada uno de los niños que asisten a la institución.

Es tan importante y trascendental la obra que el Grupo Colombo-Suizo ha promovido en nuestro país, contribuyendo al bienestar y desarrollo de un sector de la población, desprovista de asistencia médica y académica; es por ello que se ha reclamado el apoyo del gobierno departamental, de entidades de salud y educación; para que se unan a este objetivo, facilitando así una adecuada infraestructura que garantice la proyección de la finalidad del instituto y que asegure la continuidad en la labor prestada.



La práctica cotidiana con deficiencias autistas, nos ha permitido lograr un mayor conocimiento mediante la observación, asistencia a conferencias, capacitación regular, constante comunicación médica, pedagógica, personal y especialmente familiar. Medios que nos han permitido despejar marcadas incógnitas en las conductas de estos niños, logrando con ellos, resultados sorprendentes tales como: integración, comprensión, actitudes de fijación y de atención continua; así como la participación espontánea en juegos, actividades creativas (rondas, títeres, canto con instrumentos musicales, etc...) y sociales.

El estudio de casos médico-pedagógico que se realizan semanalmente, al igual que las reuniones académicas planeadas y programadas con la debida ante-

lación, han contribuido a comprender y facilitar el progreso en el aprendizaje del menor.

Iniciamos el año 1997, con un grupo de 50 alumnos aproximadamente, incluidos los de evaluación, cumpliendo una programación ajustada a cada una de las necesidades y objetivos a nivel individual, así: Parálisis cerebral y autismo en el período de la mañana, 3 veces a la semana, y necesidades educativas en el período de la tarde; cada año se ha venido incrementando el tiempo y días de trabajo, en cada uno de los alumnos ampliando las posibilidades de asistencia a la institución y con el apoyo del entorno familiar en el cumplimiento de planes caseros, reforzar el aprendizaje, objetivo primordial en las metas propuestas para cada uno de ellos.

La Escuela María Auxiliadora de Marlinda

La Boquilla, Cartagena



"Hace un año la escuela era una casa de bahareque y techo de palma amarga, de piso de tierra y sin baño, que flotaba en los aguaceros como un barco de papel".

GUSTAVO TATIS G.

A sí lo percibió el escritor y periodista Gustavo Tatis Guerra en su primera visita. Desde entonces han ocurrido algunos cambios favorables. En una acción conjunta entre jóvenes de Suiza, la comunidad de

Marlinda y el Grupo, se ha desarrollado con irrenunciable entusiasmo, el proyecto de mejoramiento de la escuela; de esta manera se han construido tres nuevas aulas completas, con pisos, muros y techos adecuados, lo cual garan-

tizará las jornadas escolares aun en épocas de lluvia.

Desde Suiza, la comunidad escolar de Zurich concretó el apoyo a sus amigos de Marlinda mediante la organización de

fiestas, jornadas de juegos y bazares en donde hicieron recolectas, efectuaron ventas de pasteles, tortas, tarjetas y manualidades elaboradas por ellos mismos.

Estos jóvenes, entre 9 y 13 años de edad, de Zurich y Marlinda, intercambiaron cartas y fotografías, gestándose a partir de la acción solidaria, una conmovedora reciprocidad cultural (un ejemplo para los adultos). A partir de entonces se activó una cadena de apoyo al Proyecto y varias personas en Cartagena se han vinculado a él.

El 17 de noviembre de 1996 la comunidad de Marlinda inició su obra: la cabañita sin techo ni piso se volvió historia y en el espacio vacío se instaló el primer bloque. Qué alegría ver a la gente: los hombres trabajando en la obra, las mujeres preparando los alimentos para ellos y los niños ayudando en lo que podían. Algo conjunto empezó a crecer.

Un ingeniero y una arquitecta ofrecieron su apoyo sin costo alguno y con la mano de obra de la gente de Marlinda, se hizo realidad esta aspiración comunitaria.

Como es normal, se presentaron múltiples dificultades que afortunadamente

fueron resueltas con voluntad y buen ánimo; así fue posible pasar el material en canoas a través del caño de la Boquilla, esperar cuando no llegó completo el cemento, la arena, los bloques, o que las puntillas eran cortas, los tornillos muy largos, el taladro se fundió o, el burro que cargaba la arena casi se muere; en fin... son muchos los detalles para contar. Pero luego de todas estas vicisitudes llegó el 22 de febrero; este feliz día los, aproximadamente, 150 alumnos pudieron inaugurar su nueva escuela, entre juegos y bailes a ritmo de gaitas y tambores. Hoy la comunidad exhibe con satisfacción y orgullo este logro colectivo, resultado de manos y corazones solidarios para ofrecer la luz del saber a muchos niños más, que antes no contaban con la disponibilidad de cupo, como John Jairo, 10 años de edad, quien pudo al fin sentir la emoción del aula y exclamar con ojos asombrados en su primer día de clases: “..mírenme...!.. aquí estoy...!!”

Sin embargo, consideramos que falta mucho aún, y más si tomamos en cuenta que todavía existe medio centenar de niños en Marlinda a quienes no se les está cumpliendo con el legítimo derecho a su educación.

Dentro de los logros que se han alcanzado, hay que resaltar la loable labor



Escuela Marlinda: vista de la nueva construcción.

de Fanny al frente del Restaurante Escolar; ello permite encarar el desafío de la desnutrición: obstáculo que impide el desarrollo normal del aprendizaje. También es digno de encomio los esfuerzos que a diario entregan a la comunidad las Profesoras Martha, Angela, Eloína, Yomaira, Sofía y las practicante; es angelical su tarea.

Actualmente mediante un convenio de cooperación recíproca con la Universidad de Cartagena, dos Trabajadoras Sociales auxilian a la comunidad de Marlinda asesorando y apoyando la escuela hacia su aprobación, gestionando el proyecto de una biblioteca comu-

nitaria y ofreciendo orientación en el área de salud, higiene y capacitación a madres comunitarias.

Personalmente hago sincero y público reconocimiento a todas las personas que con su solidaridad, entereza de valor, irrenunciable voluntad y pensamientos positivos han contribuido a llevar adelante con éxito esta obra. A la comunidad ofrezco mi gratitud perenne por sus enseñanzas, el calor humano y la amistad incondicional que siempre han sabido ofrecerme... Gracias Marlinda...!!!

Pascal Affolter

YOMARA FOLIACO

Escuela Bellas Artes, Cartagena

Desarrolla tu imaginación!... y embellece tu alrededor. Con una lata vacía podemos hacer una útil amiga que guarde algunas cosillas.

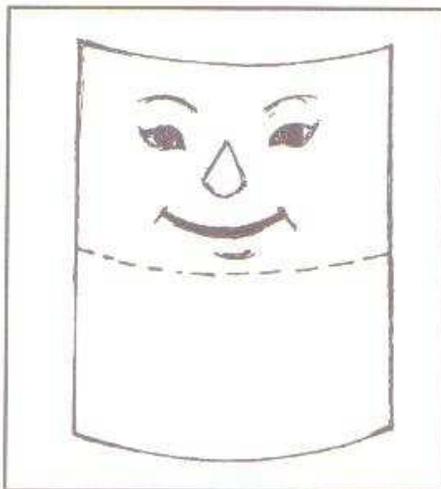
Muñeca de lata

Material:

1 lata vacía, Cartulina rosada
Tijeras, Pegante
Pincel, Vinilo, Lana

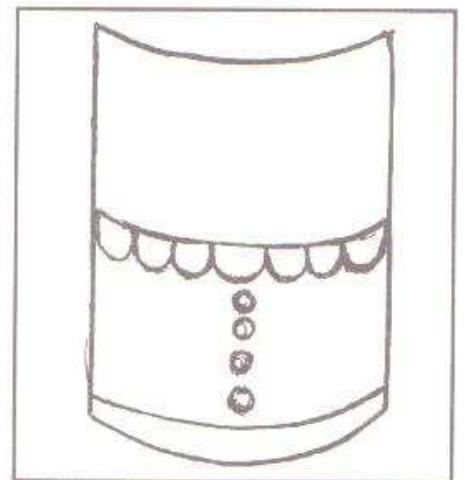
Técnicas:

Dibujar, cortar, pegar, pintar

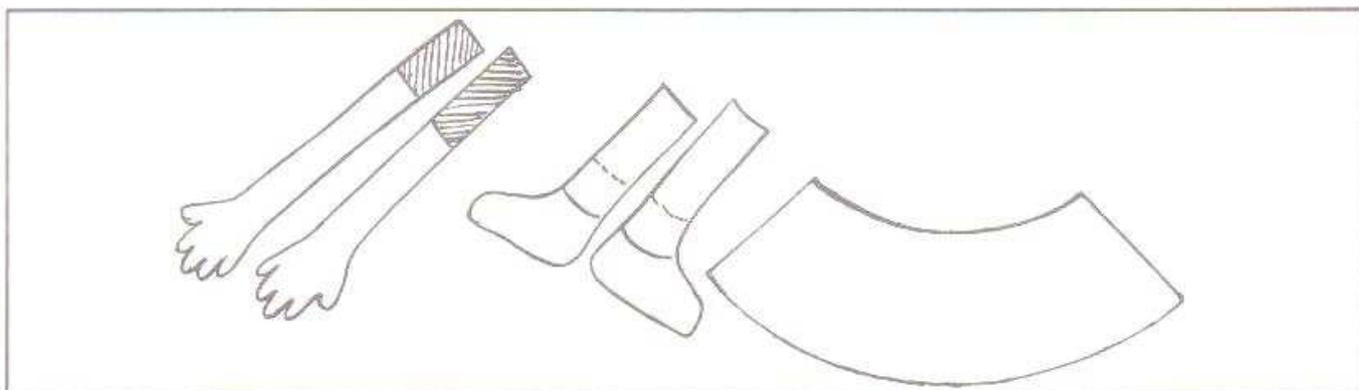


1. Cortamos un pedazo de Cartulina y forramos la lata. En la parte de arriba pintamos con negro cejas y ojos; con rojo la nariz y la boca.

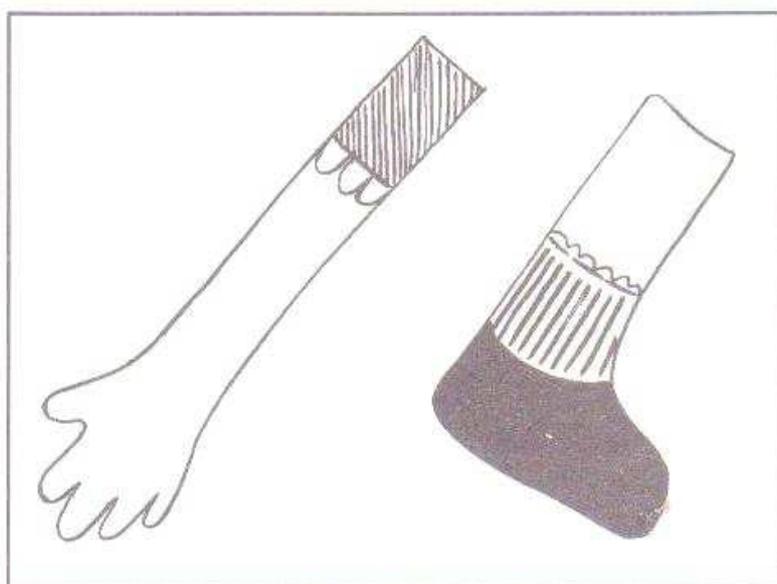
2. En la parte de abajo pintamos la blusa del vestido con el color que queramos.



3. En otro pedazo de cartulina dibujamos y recortamos los brazos, las piernas y la falda.



4. Pintamos en los brazos las mangas; en las piernas los zapatos y las medias. La falda del color deseado.



5. Pegamos en los bordes de arriba los brazos, a los lados. En la parte inferior de la lata las piernas y la falda.
6. Para formar el pelo de la muñeca corte la lana en hebras y las pegas en la tapa de la lata hasta que quede bien cubierta.

***Y listo!... ya la tenemos.
Podemos guardar juguetes pequeños
o usarla como portalápices***

Información

Entre el 14 y 19 de abril la Pedagoga Especial y co-fundadora del Grupo Colombo-Suizo de Pedagogía Especial, Maja Tobón, visitó nuestro centro pedagógico en Tunja, Boyacá.

Su visita permitió adelantar las diligencias correspondientes para la construcción de una sede propia, la Fundación Apia de Suiza que apoya al grupo dispone de alguna parte de los recursos económicos, pero es necesaria la colaboración por parte de Colombia.

El martes 15 de abril Maja Tobón, Consuelo Higuera, Directora del Centro y Pascal Affolter tuvieron la oportunidad de presentar ante el Concejo del Municipio de Tunja un informe sobre las labores del Grupo Colombo-Suizo, obteniendo una muy grata aceptación e interés por los proyectos expuestos.

Los medios de comunicación allí presentes, también manifestaron su acogida y dieron eco a estas acciones. Horas después, el Concejo en pleno entregó su decisión en la cual se cede un lote de terreno en comodato para la construcción de aulas y espacios destinados a atender niños con necesidades educativas especiales.

Por otra parte manifestaron su compromiso de apoyar en forma amplia y continua las

diversas actividades que desarrolló el Grupo Colombo-Suizo en esta región del país.

Esperamos ahora que la legalización del comodato en mención así como la formalización del convenio que establece el término de su tenencia, se cumpla con diligente prontitud.

La comunidad y el Grupo Colombo-Suizo expresan con anticipación su complacencia y gratitud por todo el apoyo y solidaridad.



En el mes de marzo de 1997 se firmó un convenio de cooperación recíproca entre la Universidad de Cartagena y el Grupo Colombo-Suizo con el objetivo de apoyar conjuntamente el desarrollo de la Pedagogía Especial.



Recientemente se ha vinculado al Grupo Colombo-Suizo y a la Fundación Apia, el Pedagogo Especial Michael Wirrer quien coordinará desde Suiza el desarrollo del Proyecto Pedagógico Especial en Tunja.

Deseamos muchos éxitos en sus labores y expresamos nuestra alegría por su próxima visita a este país.

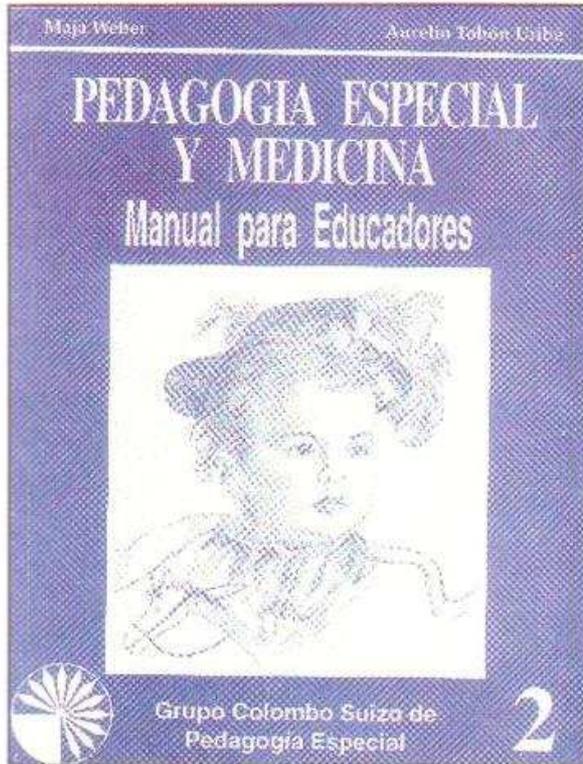
Las personas o entidades interesadas en apoyar los programas y proyectos del Grupo Colombo-Suizo de Pedagogía Especial pueden comunicarse con: Grupo Colombo-Suizo de Pedagogía Especial Centro; Calle San Agustín 6-31; Apto. 309 A.A. 7870; Cartagena de Indias; Tel. y Fax: (95) 660 20 33



**Grupo
Colombo-Suizo
de Pedagogía
Especial**

**** OFRECE ****

PEDAGOGIA ESPECIAL Y MEDICINA
Maja Weber - Aurelio Tobón Uribe



Este libro es de gran utilidad para educadores especiales, médicos y estudiantes, pues muestra un camino diferente por el cual se puede avanzar en forma integrada para alcanzar objetivos que para todos deben ser comunes, cuando se trata del destino de seres humanos.

Diferentes profesionales se ocupan ahora de los problemas que afectan al niño con deficiencias y tratan, siguiendo pensamiento profesional, de mejorar su situación así como su calidad de vida.

Los autores hablan de diferentes patologías, la importancia del "trabajo interdisciplinario" y muestran un camino recomendable para lograrlo mediante varios ejemplos prácticos de su trabajo cotidiano.

Algunos temas: Relaciones entre la Pedagogía Especial y la Medicina; Trastornos en el Desarrollo Intelectual; Trastornos de la Conducta; Trastornos en el Desarrollo Sensorial; Trastornos Fisicomotores; Epilepsia; entre otros.

Cupón de Pedido

Nombre y apellidos: _____

Dirección de envío: _____

Cantidad	Título	Unidad	Total
	Introducción a Pedagogía Especial	\$ 9.000.00	
	Pedagogía Especial y Médica	\$ 7.000.00	
		Costo total del envío	\$ 2.500.00
		Costo total del pedido	

Consignar el valor total del pedido en Davivienda Cuenta 05600037702-0 a favor de: Grupo Colombo-Suizo y enviar original de la consignación acompañado del presente cupón del pedido a la siguiente dirección: Grupo Colombo-Suizo de Pedagogía Especial; Centro; Calle San Agustín 6-31 Apto. 309; Cartagena o enviar por Fax (95) 660 20 33. **También venta directa en nuestra oficina.**

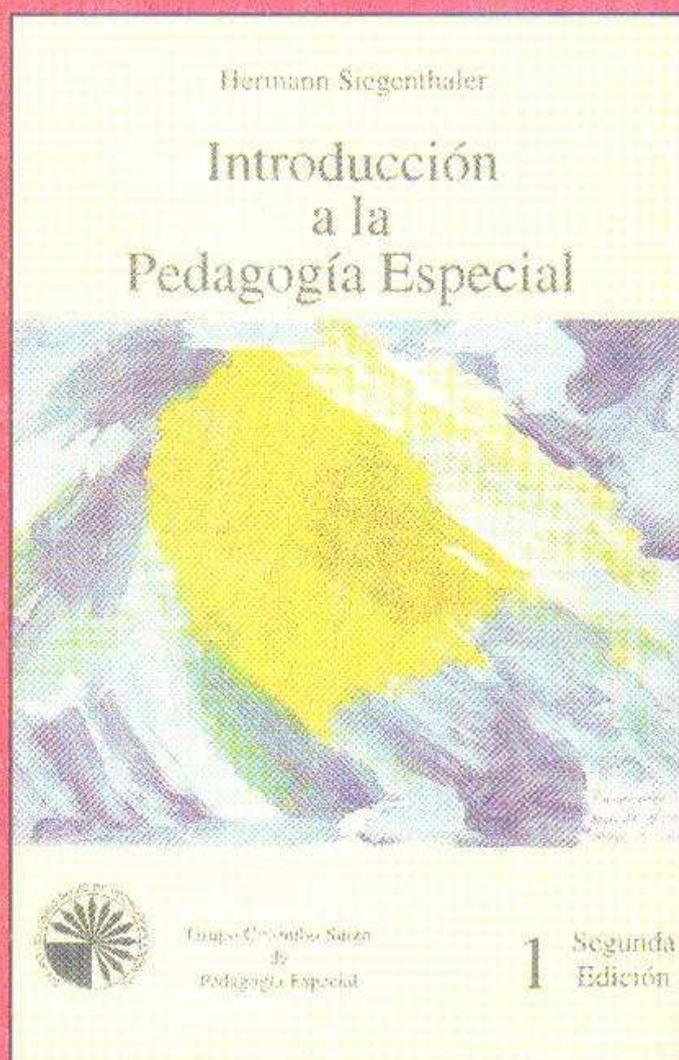


**Grupo
Colombo-Suizo
de Pedagogía
Especial**

**** OFRECE ****

INTRODUCCION A LA PEDAGOGIA ESPECIAL *Dr. Hermann Siegenthaler*

Libro de apoyo para instituciones de educación, profesionales, padres de familia y quienes estén interesados en facilitar la integración de todos los niños.



Segunda edición, revisada y ampliada por su autor, quien a través de interrogantes básicos, planteamientos metodológicos y recomendaciones sobre la actitud que debe tener el educador, nos conduce a la comprensión de la educación y cómo enfrentar sus dificultades.

Esta obra ha tenido amplia acogida en el ámbito nacional y otros países de América Latina entre estudiantes de pedagogía y psicología, docentes, universitarios y padres de familia, quienes han encontrado una guía o manual de apoyo y consulta que cuenta con preguntas de control y propuestas de trabajo.

El autor, Dr. Hermann Siegenthaler, profesor de la Universidad de Zurich (Suiza), emplea un lenguaje comprensible ya que su trabajo lo realizó basándose en nuestras necesidades en el campo de la educación en América Latina.

Segunda edición, julio 1996
Revisada y ampliada
213 páginas
\$ 9.000

Algunos temas: ¿Qué es Pedagogía Especial? ¿Cómo puedo entender al niño? La planeación de la educación; las terapias; criterios metodológicos; contacto con los padres de familia; integración; los objetivos en la educación; la actitud básica educativa; entre otros.

Cupón de pedido al reverso de esta página